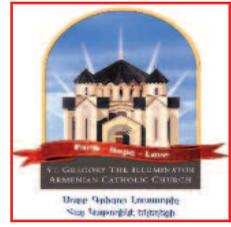




**ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՐՍԻ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ  
ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ**  
**LOS ANGELES ARMENIAN CATHOLIC  
COMMUNITY BULLETIN**



**ՆՈՐ ՇՐՋԱՆ – ԹԻՒ 9 - ՄԱՅԻՍ-ՅՈՒՆԻՍ-ՅՈՒԼԻՍ, 2012 NEW ERA – MAY-JUNE-JULY, ISSUE 9, 2012**

**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԻՉ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԵԿԵՂԵՑԻ**  
**SAINT GREGORY ARMENIAN CATHOLIC CHURCH**  
1510 E. MOUNTAIN STREET, GLENDALE, CALIFORNIA 91207 – TEL: (818) 243-8400 – FAX: (818) 243-0095  
[www.facebook.com/stgregoryarmenian](http://www.facebook.com/stgregoryarmenian) – Website [www.Stgregoryarmenian.org](http://www.Stgregoryarmenian.org)



**ՊԱՅԾԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ**

**TRANSFIGURATION**

*This page is sponsored by  
Mr. & Mrs. Vatche & Silva Elmedjian*

## PASTOR'S MESSAGE

### WHAT IS AUTHENTIC LIFE?

We are created to live our life to the fullest, as God commands us to do. The authentic life we are looking for begins with the simple desire to be who God created us to be. This is achieved by simply cooperating with God by completing the part he has designed for us in human history.



Every generation turns its back on God in its own way. Our modern era has revolted violently against the idea of "God's will." Eager and desperate to maintain the illusion of being in control of their lives, many modern-day Christians have either turned their backs on God or they created a new spiritual ways that allows them to determine selectively God's will for their lives.

God calls each of us to love an authentic life. He has designed this life to perfectly integrate our legitimate needs, our deepest desires, and our unique talents. The more intimately and harmoniously these three are related, the more we become truly ourselves.

God invites us, everyday, to live an authentic life so that we can become the best-version-of-ourselves. Not the self our ego wants us to be, or the self the world wants us not to be. Rather, the self God had in mind when He created us. Everybody is called to fulfill their own vocation. The external activity of achieving that vocation is less important than the internal transformation any activity is designed to achieve in our lives. Who we have become and strive to be is infinitely more important than our daily actions. What we do daily only has as value inasmuch as it helps us to become the best-version-of-ourselves.

The authentic life is compatible with any honest human activity. All honest activity work can be transformed into prayer. Every activity of our day can lead us to experience God by offering everything to Him as a prayer, whether we are washing dishes, repairing a car, or studying for an exam. The interior effect of the prayerful work we do has an indefinite mark on our soul, and it is more important than the exterior fruits of our work.

The role of work in the journey of the soul is to provide an opportunity to grow in virtue, and to provide for our temporary and immediate needs. When our primary focus is on providing only for our immediate needs, we lose sight of the true value and purpose of our work. Consequently, work becomes less joyful.

As faithful Christians we are called to live holy lives. Holiness is something that God only does in us and not something we achieve. God invites, every day, to participate in His life, but never forces himself upon us. He wants our consent, He wants to be invited into our hearts and lives. Most importantly, He desires our loving cooperation. God yearns for us to be coworkers with Him in this work of holiness. It is this dynamic collaboration between God and man that brings delight to God. The encounter with God does not stifle us; it sets us free.

**Fr. Krikor Chahinian**  
*Pastor*

# ՀՈՎԻԻԻՆ ՊԱՏԳԱՄԸ

## Ի՞ՆՉՆ Է ԻՐԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԸ

Մենք ստեղծուած ենք, լիուլի ապրելու համար մեր կեանքը ինչպէս Աստուած մեզի կը հրամայէ: Ճշմարիտ կեանքը կը սկսի փոքր եւ պարզ փափաքով՝ կատարել Աստուծոյ իղձը: Աստուծոյ կամքը կրնանք իրագործել, գործակցելով Աստուծոյ հետ, լրացնելով իր ծրագիրները գորս ան պատրաստած է մեզի համար:

Ամէն սերունդ, իր ձեւով, կոնակը կը դարձնէ Աստուծոյ: Մեր նոր ժամանակաշրջանը ուժգնօրէն ըմբոստացաւ «Աստուծոյ կամք»ի գաղափարին դէմ: Շատ մը քրիստոնէաներ անհեթեթ եւ ցնորային գաղափարը յղացան, ենթադրեալ ազատութեան մը հետեւելու երազին, եւ իրենց իսկ ձեռքերուն մէջ առնելու կեանքին ճակատագիրը: Այս օրերու բազմաթիւ «նորարար-քրիստոնէաներ» կամ՝ իրենց կոնակը դարձուցին Աստուծոյ, կամ ալ՝ ստեղծեցին նոր գաղափար մը՝ իրենք իրենց արտօնելով ընտրել եւ կիրարկել իրենց հաճոյ թուող Աստուծոյ պատուիրանները, գոհացում տալով իրենց կեանքին եւ ապրելակերպին:

Աստուած իւրաքանչիւրս կոչած է ապրելու իսկական ճշմարիտ կեանք մը: Ան մեզի ամէն դիւրութիւն եւ յարմարութիւն տուած է, հոգալով մեր պէտքերը եւ մեր փափաքները, պարզեցնելով բազմատեսակ տաղանդներ:

Աստուած ամէն մէկս կը կանչէ որ ապրինք իսկական կեանք մը, դառնալու համար տիպար քրիստոնէաներ: Ըլլալ այն մարդը, որ ուրանայ իր «ես»ը եւ դառնայ հաճելի Աստուծոյ:

Իսկական կեանքը՝ ներդաշնակ եւ մարդկային արժէքներով լեցուն կեանք մը ապրիլն է: Իւրաքանչիւր ազնիւ գործ կամ բառ կրնայ բարեփոխուիլ աղօթքի միջոցով: Ամէն մէկ արարք նուիրելով Աստուծոյ կը բիւրեղացնէ մեր սրտերը աղօթքի միջոցով, օրինակի համար՝ պնակ լուալը, ինքնաշարժ մը նորոգելը, կամ նոյնիսկ ուսումը՝ քննութիւններ անցընելու համար:

Այս բոլոր արարքները կ'ազնուացնեն մեր հոգիները, եւ այս կէտը շատ աւելի կարեւոր է քան մակերեսային տեսքը մեր գործունէութիւններուն:

Աշխատանքին դերը մեր ամէնօրեայ կեանքին մէջ, կ'աճեցնէ մեր մէջ առաքինութիւնը, եւ կը հոգայ մեր ամէնօրեայ կեանքի պէտքերը: Սակայն միայն մեր ամէնօրեայ պէտքերու մասին երբ խորհինք, կը կորսնցնենք իսկական արժէքը մեր աշխատանքի նպատակակէտին, որուն հետեւանքով մեր գործելու ուրախութեան զգացումը կը նուազի:

Իբրեւ քրիստոնէաներ, կանչուած ենք ապրելու սրբակեաց կեանք մը: Սրբութիւնը աստուածային շնորհք մըն է, զոր կ'ընդունինք եւ ոչ թէ մեր անձնական յաջողութեան կը պարտինք զայն: Տէրը կ'ուզէ հրաւիրուիլ մեր սիրտերէն եւ մեր կեանքէն ներս: Ամենէն կարեւորը՝ Ան կը բաղձայ որ սիրով յարաբերինք իրեն հետ: Աստուած կ'ուզէ որ ըլլանք իր աշխատակիցները այս սրբութեան գործին մէջ: Եւ այս «տինամիք» համագործակցութիւնը Տիրոջ հետ մեծապէս կ'ուրախացնէ Ամենակալը: Սոյն համագործակցութիւնը Աստուծոյ հետ մեզ չի կաշկանդեր, այլ ընդհակառակը՝ մեզ ազատ կը դարձնէ:

ՀԱՅՐ ԳՐԻԳՈՐ ԾԱՀԻՆԵԱՆ  
Հովիւ

# ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ

# ARTICLES

## ՊԱՅԾԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ ԿԱՄ ՎԱՐԴԱՎԱՌ

### ՀԱՅՐ ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ



Ամէն տարի Քրիստոսի Յարուժեան տօնէն՝ Սբ. Զատիկէն 14 շաբաթ կամ 98 օր յետոյ Հայ Եկեղեցին կը տօնէ մեր Տիրոջ՝ Քրիստոսի Այլակերպութեան կամ Պայծառակերպութեան տօնը, ժողովրդական բառով՝ Վարդավառը:

Վարդավառը Հայ Եկեղեցւոյ հինգ տաղաւար կամ հիմնական տօներէն մէկն է:

Վարդավառը Քրիստոնէական իմաստով ոգեկոչումն է մեր Տիրոջ տնօրինական կեանքի կարեւորագոյն դրուագներէն մէկուն, որուն անդրադարձան Մատթէոս, Մարկոս, Ղուկաս աւետարանիչները եւ Պետրոս առաքեալը (Մատթ. ԺԷ 1-8, Մարկ. Թ 1-7, Ղուկ. Թ 29-36, Բ Պետրոս Ա. 17-18): Դէպքը տեղի ունեցաւ Տիրոջ երկրային կեանքի վերջին շրջանին:

Յիսուսի կանխատեսումները շատ յուսալքիչ էին անոնց համար: Առաքեալները չէին հաւատար իրենց սկանջներուն. «Քաւ լիցի, Տէր, այդ բանը քեզ չի պատահիր» (Մատթ. ԺԶ 22): Իսկ Վարդապետը նաեւ անոնց համար ալ փշոտ ճանապարհ կը կանխատեսէ: «Եթէ ձեզմէ մէկը կ' ուզէ ինծի հետեւիլ, թող ուրանայ իր անձը, վերցնէ իր խաչը եւ իմ ետեւէս թող գայ» (Մատթ. ԺԶ 24): Աշակերտները վստահաբար յուսալքուած էին:

Այս գրոյցէն մէկ շաբաթ յետոյ է, որ պատահեցաւ Տիրոջ Այլակերպութեան հրաշատեսիլ պահը՝ շատ հաւանաբար Թաբոր լեռան գագաթին վրայ: (Աւետարանիչները չեն յիշած լեռան անունը, սակայն ըստ վաղ քրիստոնէութեան շրջանին տարածուած կարծիքի, դէպքը պէտք է որ պատահած ըլլայ Թաբոր լեռան վրայ: Պետրոս առաքեալը այն կը կոչէ սուրբ լեռ:

Վարդավառը ցոյց կու տայ մեզի մեր նախահայրերու անխախտ հաւատքը, անոնց սրբանուէր կեանքն ու սրբակենցաղ վարքը:

Վարդավառ բառի ծագման եւ ստուգաբանութեան մասին կան կարգ մը կարծիքներ, որոնք մէկը միւսէն կը տարբերին:

Առաջինը այն է, որ Վարդավառ բառը «վարդ» արմատը ունենալով, վարդերու հեթանոսական տօնակատարութեան մը մնացորդացը կը նկատուի, իսկ երկրորդ վարկածը «վարդ» կամ «ուարդ» ըստ պատմագիրներու, սանսկրիտերէն եւ խեթերէն լեզուներով կը նշանակէ «ջուր» իսկ «վառ» կը նշանակէ լուանալ, ջուր սրսկել:

Ուրիշներու կարծիքով (վարդավառ) կը նշանակէ (հրավառ) կամ (կրակավառ): Նման բացատրութեան կը ծառայէ այն իրողութիւնը, որ Յուլիս ամսոյն, արեգակը կը հասնի իր կիզակէտին եւ բնութիւնը կը հրավառուի ու կը չորնայ, մարդիկ զանգուածաբար ջրցանութիւն կը կատարեն եւ չաստուածներէն ջուր կը խնդրեն:

Վերոյիշեալ կարծիքներու հիմնական տարբերութիւնը կը կայանայ «վարդ» բառի ստուգաբանութեան մէջ: Անոնք որ համաձայն են որ վարդ կը նշանակէ ծաղիկ, Վարդավառի տօնը կը կապեն Աստղիկին հետ, որովհետեւ Աստղիկը վարդի առասպել մը ունի եւ իր տօնին մեր նախահայրերը վարդ կը նուիրէին չաստուածուհիին: Իսկ եթէ ընդունինք երկրորդ վարկածը, այսինքն վարդ բառը կը կապեն ջուրի հետ, այդ պարագային Վարդավառը պիտի համարենք Անահիտ դիցուհիին նուիրուած մեծ տօն մը, ջրատօն մը, որ խորհրդանիշը ըլլալով հանդերձ անարատ մայրութեան եւ բարգաւաճումի, չաստուածուհիին էր բնութեան չորս տարրերէն՝ ջուրին, որը մեծահանդէս արարողութիւններով եւ աշխարհախումբ բազմութեամբ կը տօնախմբուէր Հայաստան աշխարհի մէջ, իրարու վրայ ջուր թափելով եւ աղանի թոցներով:

Ինչ որ ալ ըլլան պատմագիրներու փոխանցած տեղեկութիւնները, իրողութիւնը այն է, որ Վարդավառը հեթանոս անցեալի մեծագոյն տօներէն մէկն է, բնութեան այլակերպումի տօնը, տօնը՝ բնութեան մէջ ծաղկած վառ վարդերու:

Հայոց աշխարհի վրայ երբ թանձրացած խաւարը լուսաւորուեցաւ քրիստոնէական անմար լոյսով, հաւատքի մեր հայրը՝ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Պարթեւ հայրապետը, բնութեան այդ այլակերպումի տօնը փոխարինեց Քրիստոսի Այլակերպութեան տօնին հետ ու այնուհետեւ դարեր ամբողջ Հայ եկեղեցին զայն տօնեց որպէս Քրիստոսի Այլակերպութեան կամ պայծառակերպութեան տօնը: Վարդավառի օրը մի շաբթ հայկական կամ հայերու կողմէն օգտագործուող անուններ ունին իրենց անուակոչութեան օրերը, ի մասնաւորի՝ Վարդավառ, Վարդգէս, Վարդերես, Վարդուհի, Վարդենի, Վարդանուշ, Վարդիթեր, Վարվառէ, Վարդ, Ալվարդ, Լուսվարդ, Սիրվարդ, Նուարդ, Պայծառ, Ռոզա, Պատրիկ:

# ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ

# ARTICLES

## ՀԱՅ ՊԱՏԱՆԻ, ԿԵՐՏԷ՛ ԴՈՒՆ ՔԵՉ

### ՀԱՅՐ ԱՆՏՈՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Ո՛վ հայ պատանի դո՛ւն որ կանչուած ես լա-  
ւազոյնս ապրելու կեանքիդ ամէնէն հրապուրիչ  
օրերը:

Դո՛ւն որ կը զանազանուիս ուրիշներէն, հպարտ  
պատկանելիութեամբդ հայկեան ցեղին: Դո՛ւն, որուն  
սիրտը կը բաբախէ յառաջդիմութեան, ինքնա-  
կերտումի եւ երջանիկ կեանքի ձգտումներով: Դո՛ւն  
որ սահմանուած ես նկարագրիդ վեհութեամբ ար-  
ձանագրելու հայոց պատմութեան նորագոյն էջերը,  
զարդարելով զանոնք ազնուական առաքինութիւն-  
ներովդ, կեանքիդ խիզախ ընթաց-  
քով եւ անբեկանելի կամքիդ  
ուժով: Մի՛ թուլանար, մի՛ տկարա-  
նար եւ մի՛ ընկրկիր ճանապարհիդ  
մէջ հանդիպելիք դժուարութիւննե-  
րուն եւ խոչընդոտներուն դիմաց:

Մեծ հոգիները նկարագրելով,  
Սեւակ կը հաստատէ թէ «Անոնց  
համար, մեռնելը հեշտ է, ապրելն  
է՛ դժուար»: Այո՛՛ ապրիլը դժուար  
է: Հեշտ չէ կեանքը, հայ պատանի:  
Ձայն լաւ ապրելու համար, ահա-  
ներդ պիտի սեղմես: Դուն քու վը-  
րադ ճնշում պիտի բանեցնես: Ցնո-  
րային երազներէդ պիտի սթափիս:  
Երեւակայութեանդ սահման պիտի  
դնես: Ուշքի գալով, պիտի ջանաս  
դիտել եւ ապրիլ գայն իրատես  
մարդու խելահասութեամբ:

Դուն որ կը ցանկաս տիպար  
հայ ըլլալ, լաւ գիտցիր որ «հայութիւն եւ ազգու-  
թիւն» պոռալով չէ որ պիտի մեծնաս եւ մեծցնես,  
բարձրանաս եւ բարձրացնես ազգիդ անունը: Ինք-  
զինքդ զուարճութեան եւ խաղի տալով չէ որ  
փառքն ու պատիւը պիտի հանդիսանաս քու բազ-  
մաչարչար դարաւոր ժողովուրդիդ. այլ իրակա-  
նացնելով դուն քեզ, կերտելով նկարագիրդ պիտի  
ըլլաս արժանաւոր ժառանգորդը Վարդանանց հե-  
րոսներուն եւ Ապրիլեան նահատակներուն սրբազան  
աւանդին:

Նկարագիրդ պիտի կերտես ինքնաճանաչումի,  
անսակարկ նուիրումի եւ անձեռնմխելի ճշմար-  
տութեան ամուր հիմերուն վրայ:

Ճանչցի՛ր դուն քեզ: Բաց սեղանի վրայ դիր լաւ

ու վատ, դրական թէ ժխտական կէտերդ,  
միտումներդ ու գաղափարներդ: Կռնէ՛ ուժերդ: Քրն-  
նէ՛ խիղճդ եւ տես թէ կ'ապրի՞ս պատանեկու-  
թիւնդ ինչպէս որ պէտք է: Առաջնահերթ կարեւո-  
րութիւն կ'ընծայե՞ս հոգեկան արժէքներուն: Թէ ոչ՝  
օրերդ կը վատնես, կը սպաննես դատարկ բաներու  
ետեւէն վազելով: Ենթակա՞յ ես չարին ու եսիդ, կը  
յարգե՞ս թէ ոչ կ'անտեսես ուրիշները: Կը ջանա՞ս  
ազնուական զգացումներով լեցնել այն պարապը որ  
կայ քու մէջդ, որպէսզի վերանորոգուիս, կազդու-



րուիս եւ հոգեպէս զօրանաս: Հայ  
ես: Հայու արիւն կը հոսի ե-  
րակներուդ մէջ: Հըպա՞րտ ես: Եթէ  
գտարիւն հայ պատանի ես, կը  
հետաքրքրու՞իս պատմութեամբդ,  
կը կարդա՞ս գայն, որպէսզի աւելի  
լաւ ճանչնաս արմատներդ եւ սի-  
րես ազգդ: Որքան խորանաս ազ-  
գիդ ճանաչումին մէջ, այնքան  
աւելի պիտի կապուիս անոր:  
Պատմութիւնդ մասունք է բազ-  
մադարեան, սրբազան գանձ է  
անսպառ: Մօտեցի՛ր լինելութեանդ  
այդ աղբիւրին, եւ ըմպէ՛ ջուրն  
անսպակ:

Միտքդ, հոգի սպառող եւ մա-  
չեցնող անտարբերութեան եւ օտա-  
րապաշտութեան հոսանքներուն զոհ  
չերթայ: Արթուն կեցի՛ր Հեռացի՛ր  
այդ քանդիչ ախտերէն: Չկայ տու-

նէդ աւելի տաքուկը, ազգէդ աւելի սուրբը եւ պատ-  
մութենէդ աւելի յարգեելին եւ անզինը այս աշխարհի  
վրայ: Ծառն արմատով ծառ է: Խրոնէ՛ ծառիդ ար-  
մատներուն մէջ եւ սնանէ՛ անոր հիւթեղ աւիշով:

Լա՛ւ իմացիր, ո՛չ ոք աւելի մեծ եւ պատուական  
է անկէ՛ որ կապուած է իր պատմութեան, հոգեկան  
արժէքներուն եւ պապենական աւանդութիւններուն:  
Ճանչցի՛ր դուն քեզ, եւ պիտի ընթանաս յառաջ, ա-  
մուր քայլերով: Ճանչցի՛ր պատմութիւնդ, եւ պիտի  
արժեւորես ու սիրես գայն: Պատանեկան ամբողջ  
խանդովդ՝ թափովդ եւ սլացքովդ ծառայէ՛ տեսլա-  
կանիդ: Այդպէսով կը կոփես ու կը կերտես իսկա-  
կան հայու հարազատ նկարագիրդ: Ազգդ պէ՛տք ու-  
նի քեզի: Զինուէ՛, ողողուէ՛ անոր սիրով:

## WHAT DOES IT MEAN IS TO BE A CHURCH?

**Dr. John Ahmaranian**



Allow me to start with this introduction.

Oh Church! How you have made me suffer, and yet how much I owe you!

O Church! How many times I wanted you to disappear, and yet I need your presence. You are full of scandals and yet you have made me understand how to be holy!

O Church! How often I have wanted to shut the doors of my soul in your face, and how often I have prayed to die in the safety of your arms!

How many times, because of disappointments, internal struggles, annoyance and distress, I wanted to go away, to be member of another church, but you told me that Paul also was disappointed with the words of James about the circumcision; he considered controversial the attitude of Peter. But did Paul doubt about the truth of the Church, or make him want to go off and found another church?

### Now let us see what does it mean to be a Church?

Ten days after Jesus Ascension, the frail, weak apostles, as yet full of their individual doubts and ambitions, were lifted into higher unit y by the gifts of the Holy Spirit. In a word, Pentecost was the birthday of the new body of Christ which is the Church.

The Church is the Mystical Body of Christ.

As the human body is made of millions of cells and hundreds of organs, as one cell is not another cell, and yet all constitute one body, because governed by one head and unified by one soul, so in the Mystical Body of Christ there are millions and millions of members, and hundreds of officers.

Only historic difference should exist between Pentecost and today's church. The Upper Room where the Holy Spirit met the disciples is here today. Nothing has

to be changed. St. Gregory Armenian Catholic Church should not be different from the Upper room in Jerusalem ... Nothing has been changed in the Church; capernaums is at the border of ail our waters as Jesus calls to Himself other fishers of men.

What do I represent in this Church? I am a living cell. The life of my church is my life, and my life must be part of the Church. As I enjoy the love, respect and services from my Church, I must communicate my share to the growth of my Church.

Many think that, being part of the Church, the member loses his or her identity or personality. No! I don't think so. The Church does not absorb us and leaves no room for our individual development.

As there is only one sun to shine upon ail the flowers of this world, therefore, ail flowers are members of the kingdom of the sun. You ail are the flowers of this church, and your mutual dependence on the sun does not prevent the sun from drawing out each flower its own partial beauty, and its own peculiar perfume.

Do not worry. Neither the Church, nor Christ himself will change your personality. Christ and his Church will change the directions of our inclinations making us flow upward instead of downward, transforming a hating Saul, into a loving Apostle Paul, a flesh-loving Magdalene into a spirit-loving Mary.

Your personal background, being a church composed of emigrants from Lebanon, Syria, Armenia, Egypt, will not affect the life of our Church, as the flowers' diversity of a garden will not altered its beauty. Our Church is and must remain a beautiful garden, formed by blossoming of individual flowers, each in its own beauty revealed as in no other flower, but ail of them rooted in a common soil and lighted by a common sun.

Look at this beautiful church. Every stone, wood, piece of iron has a role in it.

Few weeks ago, my neighbor, in Pasadena, built a fence for his house. I watched the bricklayer working on the fence. He laid a brick on the bed of cement. Then with a precise stroke of his trowel, spread another layer, then another one. The foundation grew visibly. I thought of that poor brick buried in the darkness at the base of the big fence. No one sees it, but it accomplishes its task,



# ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ

# ARTICLES



and other bricks need it.

In this church every one is a brick. What difference whether I am on the rooftop or in the foundation of this church, as long as I stand faithfully at the right place?

The church is not a religion of authority. The church is not only an institution, it is life: the continuation, the diffusion and the expansion of the Divine Life which the Incarnation brought to this earth.

The Church is Christ and Christ is the Church. Yes, it is true. I repeat, the Church is Christ and Christ is the Church. St. Paul was in charge to persecute the Christians in Jerusalem. When Jesus appeared to him on the road to Damascus, he did not say "Paul, why are you persecuting my church? But he said: why are you persecuting me?"

In this church, in every church, your financial status is not that important; your architectural plans to enlarge the facilities of the church are not important, even the number of the fellow members is not so important.

### **For this church to grow, to prosper, it should be Christ-centered church**

Unless we know God, every day communing with Him, rejoicing in Him, opening our life to Him, feeling Him, we are not fit to be ministers or members of the church, His holy Mystical Body.

It is hard, but it takes time. You know how on our television programs, every mystery is solved in just 28 minutes. But having a Christ-centered church takes time.

Have a deal with the Lord. Tell Him "Lord, we don't want you to be with us, we want you to be within us". What is the difference between Christ being with us and being within us?

If Christ is with you, you, the organs, will make a nice organization, but if He is within you, you will be an organism.

It is like the difference between the perfume in the NINA RICCI bottle; you expose it to the sun and the perfume evaporates; and the perfume in the flower you expose it to the sun, and the flower smells better.

This is the secret of every successful church. The presence of the Lord within you will decrease your burdens, ease your problems, make no room for sin. It is your choice to make: sin will keep you from God's pres-

ence, or God's presence will keep you from sin.

My dear Armenian Christian fellows, this should be the crucial question in your church, it is about our relationship with Christ. The man who separates himself from Christ, who loses sight of Him and turns his back from salvation, unfortunately he turns back on the opportunity for his or her own full development and the building of a better world. If a Church loses Christ, it loses everything.

Christ doesn't work separately from fellow human beings. The church is mainly a place of love. And love, because it is love, asks no reward. All that it asks is to be allowed to go on loving more and more. For a church to be prosperous, forgiveness is a mandatory condition. The great parable of the servant whose debt to the king was remitted, but who would not remit a fellow servant himself (Matt. 18:35), ends with the solemn words, "So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if you from your hearts forgive not every one his brother their trespasses".

I hope that every Armenian, when he speaks about this beautiful church, will say "My Church of Glendale is the earthly address of Jesus Christ, because the Lord is there."

**John Ahmaranian**



# SUMMARY 2011 FINANCIALS

## SAINT GREGORY ARMENIAN CATHOLIC CHURCH OF CALIFORNIA FINANCIAL STATEMENTS YEARS ENDED DECEMBER 31, 2011 and 2010

### STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	<u>December 31, 2011</u>	<u>December 31, 2010</u>
<b>ASSETS</b>		
Current assets	\$100,728	\$147,602
Property and Equipment, net	3,206,123	3,241,131
Other assets	6,310	30,782
<b>Total Assets</b>	<u>\$3,313,161</u>	<u>\$3,419,515</u>
<b>LIABILITIES AND NET ASSETS</b>		
Current liabilities	199,451	131,999
Long term liabilities	1,339,324	1,755,216
Net assets	1,774,386	1,532,300
<b>Total Liabilities &amp; Net Assets</b>	<u>\$3,313,161</u>	<u>\$3,419,515</u>

### STATEMENT OF ACTIVITIES AND CHANGES IN NET ASSETS

<b>REVENUES AND SUPPORT:</b>		
Program revenues	\$379,290	\$310,429
Donations	111,980	84,608
In-kind donations	38,500	54,674
Special events	151,246	55,736
Interest income	2,334	4,038
Other income	63,632	57,636
<b>Total Revenues</b>	<u>746,982</u>	<u>567,121</u>
<b>EXPENSES:</b>		
Program services	320,054	291,265
Management and general	81,335	114,321
Interest expenses	103,507	114,859
<b>Total Expenses</b>	<u>504,896</u>	<u>520,445</u>
 Increase in Net Assets	 242,086	 46,676
<b>NET ASSETS - Beginning of Year</b>	<u>1,532,300</u>	<u>1,485,624</u>
<b>NET ASSETS - End of Year</b>	<u>\$1,774,386</u>	<u>\$1,532,300</u>

For questions or clarifications regarding these financials , please refer to  
Gerard Mekhsian, Chairperson of the Finance Committee.

# ԱՐՀԻ. ՏԷՐ ՄԻՔԱՅԷԼ ԵՊՍ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ ԱՅՑԸ

**ԻՐԱՔԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ ԳԵՐՅ. ԱՆՏՈՆ Ծ.Վ. ԱԳԱՄԵԱՆ ԲԱՆԱԽՕՍԵՑ ՎԱՀԱՆ ԹԷՔԷԵԱՆԻ ՀԱՐՈՒՍՏ ԺԱՌԱՆԳՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ**



Ուրբաթ, 27 Ապրիլ 2012-ի երեկոյեան, Կլենտէյլի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայ Կաթ. Եկեղեցւոյ «Գուլումճեան» սրահին մէջ տեղի ունեցաւ օգտաշատ դասախօսութիւն մը, հոժ բազմութեան մը ներկայութեամբ:

Արհի. Տէր Միքայէլ Եպս. Մուրատեան իր բարձր հովանաւորութեամբ եւ ներկայութեամբ, աւելի եւս փայլք տուաւ երեկոյին:

Օրուան բանախօսն էր, լոս անճելլըսահայ համայնքին ծանօթ ներհուն հայագէտ եւ մտաւորական Գերյ. Անտոն Ծ.Վ. Աղամեան, Հովիւ Տիթրոյթի Կաթողիկէ Հայոց:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Իրաքահայ Միութեան ատենապետ՝ Խաչիկ Ճանոյեան, որ հակիրճ բացատրութիւններ տալէ ետք օրուան բանախօսին մասին, բեմ հրաւիրեց Հայր Անտոն Աղամեանը:

Հայր Անտոն, տպաւորիչ լրջութեամբ սկսաւ դասախօսութիւնը: Ժամ մը ամբողջ, ներկաները լարուած, ուշի-ուշով հետեւեցան դասախօսին, որ լաւայի մը պէս կը ժայթքէր, եւ իր ընդերքէն դուրս կ'արտածէր անմահն Վահան Թէքէեանի հարուստ գանձարանէն գլուխ գործոցներ: Կը վերլուծէր բանաստեղծին մէն մի գործը եւ կու տար բազմաթիւ տեղեկութիւններ անոր կեանքի մանրամասնութիւններուն մասին, որոնցմէ շատերուն տեղեակ չէինք:

Գերյարգելիին դասախօսութիւնը ջերմ գնահատանքի արժանացաւ որոտընդոտ ծափերու տարափին տակ:

Փակման խօսքով, հանդէս եկաւ Արհի. Տէր Միքայէլ Եպս. Մուրատեան, որ դրուատեց հայր սուրբին հայնպատ եւ ազգօգուտ գործունէութիւնը, որուն յաջորդեց Իրաքահայ Միութեան ճոխ հիւրասիրութիւնը: Ներկաները գոհունակ սրտով մեկնեցան սրահէն:

## «ՆՈՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆ» ՕՐԱԹԵՐԹԻ 20-ԱՄԵԱԿ

Կիրակի, Ապրիլ 29, 2012ին, Իրանահայ Միութեան շքեղ սրահին մէջ տեղի ունեցաւ «Նոր Հայաստան» օրաթերթի հիմնադրութեան 20-ամեակի յաջող հանդիսութիւնը: Օրուան նախագահն էր Պրն. Հերի Տիրամարեան, ընկերակցութեամբ կնոջ՝ Տիկ. Արշոյին:

Արհիպատիւ Գերպ. Տէրը յատուկ Նիւ Եորքէն ժամանած էր, հովանաւորելու համար այս ուրախալի 20-ամեակի ձեռնարկը:

Տեղի ունեցաւ կոկիկ յայտագիր մը, որու ընթացքին ելոյթ ունեցան արուեստագէտներ՝ Ատիս Հարմանտեան, ինչպէս նաեւ բեմադրիչ եւ կատակերգակ Գրիգոր Սաթամեան: Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ «Այտընեան» երգչախումբը, ղեկավարութեամբ խմբավար Կրէկ Սարոյեանի, ներկայացուց ազգային եւ կրօնական երգեր, մասնաշատուկ որակ պարգեւելով երեկոյին յաջողութեան: Բազմաթիւ հանրածանօթ ազգայիններ խօսք առնելով, դրուատեցին «Նոր Հայաստան» ի խմբագիր Վահան Վահանեանի (Ճանսրգեան) անձնուրաց նուիրումը հայ գիրին եւ մշակոյթին, որ 20 տարիներէ ի վեր, ամէն օր անվճար թերթ կը բաշխէ Լոս Անճելլոսի հայութեան: Թերթը աշխարհի չորս ծագերուն կը կարդացուի, շնորհիւ համացանցի դրութեան:

Հուսկ խօսք առաւ արհիպատիւ գերպ. Մուրատեանը, որ կարճ, սակայն իմաստալից պատգամով մը, գովեց խմբագիրը եւ աշխատակիցները որոնք հայապահպանումի եւ ազգապահպանումի համար ճիգ չեն խնայեր, մատուցելով հայ ընթերցողին օգտաշատ օրաթերթ մը:

Հանդիսութեան յաջորդեց ճոխ հիւրասիրութիւն եւ կարկանդակի հատում:

Ի խորոց սրտի, բազմաթիւ ամեակներ կը մաղթենք «Նոր Հայաստան»-ին:



# ՀԱՄԱՅՆՔԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

# COMMUNITY NEWS

## ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏ ՀԱՅՐԸ ԿԸ ՀՐԱԻՐՈՒԻ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍ ԳԱԻԱՌԻ ՈՍՏԻԿԱՆԱՊԵՏ՝ ԼԻ ՊԱՔԱՅԻ ԾՆՆԴԵԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ

Շաբաթ, 9 Յունիս 2012ի երեկոյեան, Կլենտէյլի «Շիրազ» ճաշարանին մէջ տեղի ունեցաւ Լոս Անճելըս գաւառի ոստիկանապետ՝ Լի Պաքայի ծընընդեան տարեդարձը:

Այլ հիւրերու շարքին, ժողովրդապետ՝ Հայր Գրիգոր Շահինեան եւս հրաւիրուած էր նոյն հանդիսութեան:

Մտերմիկ ճաշէն առաջ, Հայր Գրիգոր կատարեց ճաշօրհնէքի աղօթքը (տեսնել վարը՝ անգլերէնով) եւ ուրախ միջնորդութիւններ եւ բաժակաճառեր:

Ներկաները բաժակ վերցուցին Շէրիֆ Լի Պաքայի կենացը եւ անոր մաղթեցին առողջութիւն եւ յաջողութիւն իր դժուարին առաքելութեան մէջ, որն է՝ պահպանել գաւառին անդորրութիւնը:

Մենք ալ մեր կարգին կը շնորհաւորենք Շէրիֆ Լի Պաքան, մաղթելով անոր անդրազոյն յաջողութիւններ:



*Sheriff Lee Baca, Father Krikor Chahinian and Gary Nalbandian*

### Birthday Prayer

Father in heaven we come to you today thanking you for Sheriff Lee Baca. We are glad that you have brought us together and allowed us to know Lee Baca.

On this day we ask for your special blessing and a day filled with hope, joy and optimism. We pray that this coming year might be one that will bring personal success and fulfillment and accomplishment for him.

Father we know that you delight in blessing your children and so we ask for this. May we all be grateful for your goodness. This we ask in the name of our loving Lord Jesus Christ. Amen.

# FASHION SHOW

## The Ladies Guild Celebrates Mother's Day By Hosting A Luncheon



*Organizing Committee*

Every year the ladies guild celebrates mother's day by hosting a luncheon, during which certain mothers are honored. This year we wanted to honor all the moms, young and older, and what better idea than having a fashion show for them.

Swiftly, a committee was formed and preparations began. There was so many details to cover. Starting with the venue, we chose the new banquet hall that belongs to the Armenian Society of Los Angeles. Catering was provided by our dear Roubina of Roberts catering, who lovingly prepared a special menu for us. Aida Gharakhani of Nicole Bakti introduced her spring collection with help from her precious mother Alice



*Hasmig Ghougassian*

(founder of Nicole Bakti). The stage and runway were set in white, the place looked amazing.

After the food blessing by Father Krikor, there was a short mothers day program during which three very deserving mothers were honored and presented a cross inscribed with their name, followed by a poem from Barouyer Sevag's "Mor Tserkere", recited by the talented Mrs Hasmig Ghougassian.

This year's honored mothers were: Sima Keshishian, Josephine Batta and Rozine Ghougassian.

Finally it was time for the fashion show. The models strolled one after the other in very attractive and dazzling dresses, the show even included 2 young men sporting a teenage look. Everyone enjoyed every moment of the show. To get a glimpse of it, go to facebook, search St. Gregory Armenian Catholic church, and look at the pictures. It was a great success and I believe the first of many to come.

I would like to thank all the committee members, Sevan Markarian, Dikoug Bastekian, and specially Sylva Elmedjian, Silva Rahal and Armineh Shirikian who eventhough they are not members of the ladies guild, worked tirelessly and wholeheartedly, bringing each their special talents to make the event successful. Thank you Anet from Dazzle, who helped us with the raffles and set a beautiful table to display them. As the chairperson of the ladies guild I also want to thank the donors and contributors, and everyone else for their attendance and support. Thank you Sacred Heart of Jesus Ladies Guild for being there and helping sell raffles and making sure everyone is happy.

Again Happy Mother's Day!

### Marie-Jeanne Harmandayan

*Chairperson*



*Fashion Designer Aida Gharakhani for Nicole Bakti*

**ԱՆՆԱԽԸՆԹԱՑ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՄԲ ՊՍԱԿՈՒԵՑԱԻ  
ԴԵՊԻ ՍՈՒՐԲ ԵՐԿԻՐ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
ՈՒՒՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆԸ**

Այս տարուան մեր ուխտագնացութիւնը դէպի Երուսաղէմ եւ շրջակայքը մեծ յաջողութեամբ պատկուեցաւ: Արդարեւ, մեծ ոգեւորութիւն կը տիրէր օդակայանին մէջ, ուր պատրաստուած էինք մեկնելու դէպի Սուրբ վայրերը, հետեւելու Յիսուսի քայլերուն:

Մայիս 8ին, երկար թռիչքէ ետք հասանք Թել Աւիւի Պեն Կուրիոն օդանաւակայանը առաւօտեան ժամը 2:00-ին: Ժամը 5:00ին ախորժակով մասնակից եղանք նախաճաշին, որմէ ետք այցելեցինք Թել-Աւիւը եւ Եաֆան, ուր կը գտնուին Ս. Պետրոսի եկեղեցին եւ Արուեստագէտներու հասարակութեան կեդրոնը:

Յաջորդ օրը, Մայիս 9ին, նախաճաշէն ետք, այցելեցինք Կեսարիա, տեսնելու համար հռոմէական Ամփիթատրոնը եւ հանրաձայնօթ ջրուղին: Ապա ուղղուեցանք Հայֆա, ուր այցելեցինք Պահիա տաճարը եւ Պարսկական Պարտէզները: Ապա ճաշեցինք, եւ ուղղուեցանք դէպի Հայֆայի Ծոցը, որ կը գտնուի Մարիա Սթելլա Մարիա, Քարմել Լերան վրայ: Ապա ուղղուեցանք Նազարէթ, Յիսուսի քաղաքը: Ճաշեցինք եւ նոյն երեկոն անցուցինք մեզի վերապահուած պանդոկին մէջ:

Յաջորդ օրը, Մայիս 10, նախաճաշէլէ ետք, կազդուրուած՝ նաւով Գալիլիայի ծովէն ուղղուեցանք Քափառնատմ, այցելելու բիւզանդական եկեղեցին. ապա շարունակեցինք դէպի Թապղա, հացերու եւ ձուկերու բազմապատկութեան եկեղեցին, որմէ ետք այցելեցինք նաեւ Երանութեան Լեռը: Կէսօրուան ճաշէն ետք, ուղղուեցանք Յորդանան Գետ եւ տեսանք Յիսուսի Մկրտութեան վայրը, որմէ ետք ուղղուեցանք Թափօր Լեռ, այցելելու Պայծառակերպութեան եկեղեցին: Երեկոյեան վերադարձանք պանդոկ, ուր ընթրելէ ետք հանգստացանք:

Մեր շրջապտոյտին 4րդ օրը, Մայիս 11ին, նախաճաշէլէ ետք, ուղղուեցանք Գանա եւ Գալիլիա քաղաքները. Գանան՝ ուր Յիսուս իր առաջին հրաշքը գործեց. ապա ուղղուեցանք Նազարէթ, այցելելու Աւետման Տաճարը, Ս. Յովսէփի եւ Մարիամի տունը եւ աշխատանոցը: Կէսօրին ճաշելէ ետք ուղղուեցանք Երուսաղէմ, անցնելով Նապլուսէն, ուր այցելեցինք Ս. Յակոբի աղբիւրը, որմէ ետք ուղղուեցանք Երուսաղէմ եւ ընթրեցինք ու վերադարձանք պանդոկ:

Մայիս 12ին, ուղղուեցանք դէպի Զիթենեաց Պարտէզ, ուր այցելեցինք Համբարձման եւ «Հայր Մեր»ի Լեռը, ինչպէս նաեւ Գեթսեմանիի Պարտէզը, ուր կը գտնուի Տաճարը: Վերադարձին, այցելեցինք Հրէական Համալսարանը, խորհրդարանը եւ նոր Երուսաղէմը: Ապա շարունակեցինք դէպի Այն Քարեմ, այցելելու Ս. Յովհաննէս Մկրտիչի եւ Աւետման վայրը: Այդտեղէն ուղղուեցանք դէպի Ս. Ծննդեան եկեղեցին, Կաթի Քարայրը եւ Հովիւին Դաշտը: Երեկոյեան վերադարձանք Երուսաղէմ եւ ճաշելէ ետք հանգստացանք մեր պանդոկին մէջ:

Մայիս 13ի առաւօտեան, նախաճաշէն ետք ուղղուեցանք դէպի Լերան Տաճարը, ուր այցելեցինք Լացի Պատը, ուրկէ ուղղուեցանք դէպի Ճանապարհ Խաչի՝ (Via Dolorosa), անցանք եւ այցելեցինք Սրբուհի Աննայի եկեղեցին, Լիթոսթրոթոսը եւ Պէթհեստայի աւազանը: Կէսօրուան ճաշէն ետք, այցելեցինք Յիսուսի խարազանութեան տեղը եւ Սուրբ Գերեզմանը: Այցելեցինք Սիոն Լեռը, Աստուածածնայ «քնացած» տեղը, Դաւիթի գերեզմանը, Վերջին Ընթրիքի վայրը, Ս. Պետրոսի ուրացման տեղը: Ապա վերադարձանք պանդոկ եւ ընթրելէ ետք հանգստացանք:

Մայիս 14ին, առաւօտեան նախաճաշէն ետք ուղղուեցանք Բեթանիա, եւ այցելեցինք Մարիամի եւ Մարթայի եկեղեցին եւ Լազարոսի գերեզմանը, որմէ ետք ուղղուեցանք Մեռեալ Ծով: Այցելեցինք նաեւ Քումրան եւ Մեռեալ Ծովու մագաղաթները: Երիջով վերադարձին, ճաշէն ետք, այցելեցինք Փորձութեան Լերան հնախուզական վայրերը: Ապա ընթրեցինք Երուսաղէմ:



# ՈՒՒՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ

# PILGRIMAGE



Մայիս 15ին, ազատ օր. «Պասով» շրջապտոյտ մը ըրինք եւ ուղղուեցանք Ռամալլահ, ուր ճաշեցինք հանրածանօթ ճաշարանի մը մէջ:

Մայիս 16-ին, կանուխէն այցելեցինք Ալենպիի հռչակաւոր կամուրջը: Սահմաններու գործողութիւնը կատարելէ ետք, ուղղուեցանք Բեդրա, Նապաթէականներու քաղաքը, որ փորագրուած է վիթխարի ժայռերու մէջ: Ճամբան դադար առինք եւ ճաշեցինք: Ապա այցելեցինք Գանձատուն, Հռոմէական Ամփիթատրոնը, Թագաւորներու Գերեզմանները: Նոյն գիշերը ընթրեցինք Բեթրայի մէջ եւ հոն գիշերեցինք:

Մայիս 17 առաւօտեան, նախաճաշէն ետք ուղղուեցանք Մատապա, այցելելու Յոյն-Օրթոտքս Սուրբ Գէորգ եկեղեցին եւ Նեպօ լեռը, ուր հիանալի տեսարանի մը առջեւ բարձունքէն դիտեցինք Ս. Երկիրը: Երեկոյեան վերադարձանք Ամման, ուր ընթրելէ ետք հանգստացանք:

Մայիս 18ին, առաւօտեան նախաճաշէն ետք՝ ուղղուեցանք դէպի Ճարաշ, այցելելու Յունա-Հռոմէական քաղաքը եւ Բոմբէյին, որ մաս կը կազմէ Տեքաբոլիսին, Հռոմէական ամփիթատրոնով, Արտեմիսի Տաճարը: Կէսօրուան ճաշէն ետք, շարունակեցինք մեր ուղեւորութիւնը անապատին մէջ եւ այցելեցինք Օմայյատներու սարքած դղեակները՝ Քար Ամրա, Քարանէ եւ Քարս Ալ-Ազրաք:

Ապա վերադարձանք Ամման: Երեկոյեան ընթրեցինք պանդոկին մէջ, եւ ժամը 11:00-ի մօտերը ուղղուեցանք օգակայան՝ վերադառնալու Լոս Անձելըս:

Իսկապէս, անմոռանալի շրջապտոյտ մը, որ երկար ժամանակ դրոշմուած պիտի ըլլայ մեր մտքերուն մէջ, որովհետեւ կազմակերպութիւնը անթերի էր:

Շնորհակալութիւն Տիկ. Սեւան Մարգարեանին եւ Տիկ. Յօղիկ Գարագաշեանին, որոնք բժախնդրութեամբ կազմակերպեցին շրջապտոյտը:

Ուխտերնիդ կատար՝ սիրելի ուխտաւորներ:



# ՀԱՄԱՅՆՔԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

# COMMUNITY NEWS

## ՄԱՅԻՍԵԱՆ ԱՄՍՈՒԱՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԱՂՕԹՔ, ՓԱԿՄԱՆ ՀԱՆԴԻՍԱԽՈՐ ԹԱՓՕՐ ԵՒ ԱՆԿԱՐԵԼԻ ԲԱՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԿՈՐՍՈՒԱԾ ԴԱՏԵՐՈՒ ՓԱՍՏԱԲԱՆՈՒՀԻ ՍՐԲՈՒՀԻ ՌԻԹԱՅԻ ՅԱՏՈՒԿ ԶԵՐՄԵՌԱՆԴՈՒԹԻՒՆ

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս, մեր եկեղեցւոյ մէջ մեծ փայլքով տեղի ունեցաւ Մարեմեան ամսուան ջերմեւունդութիւնը: Ամէն շաբաթ, երկուշաբթիէն մինչեւ Ուրբաթ, ամէն երեկոյ՝ ժամը 7:00-ին, խուռներամ հաւատացեալներու ներկայութեամբ, տեղի ունեցաւ մարեմեան ամսուան ջերմեւունդութիւնը: Ներկաները երկիւղածութեամբ կը մասնակցէին Ս. Պատարագին եւ ապա կ'աղօթէին Ս. Վարդարանը: Յաւուր պատշաճի պատարագիչ վարդապետները, իրենց իմաստալից քարոզներով աւելի եւս արծարծեցին Աստուածամօր հանդէպ սէրը հաւատացեալներու հոգիներէն ներս: Հաճելի էր տեսնել հաւատարմօրէն ամէն օր ներկայ գտնուող հաւատացեալներուն փութկոտութիւնը, որոնք ամէն օր ներկայ գտնուեցան ջերմեւունդութեան:



Հաւատացեալները երկիւղածութեամբ կը հետեւին քափօրին

Մայիս 31-ին տեղի ունեցաւ մարեմեան ամսուան ջերմեւունդութեան աղօթքի փակման արարողութիւնը: Դպիրներու եւ սպասաւորներու առաջնորդութեամբ, Հայր Գրիգոր Շահինեան գլխաւորեց թափօրը, որ եկեղեցիէն ուղղուեցաւ բակը, ուր գետեղուած էր Աստուածածնայ սրբանկարը: Բազ-

մերանդ ծաղիկները զետեղուած էին բակին մէջ, որ ստացած էր տօնական օրերու երեւոյթ: Երգուեցան Մարիամի ամսուան նուիրուած յատուկ երգեր եւ շարականներ, մասնակցութեամբ ժողովուրդին:

Հուսկ Հայր Գրիգոր Շահինեան օրհնեց ներկաները Աստուածամօր նկարով: Մէկ առ մէկ, ներկաները մօտենալով սըրբապատկերին, ծաղիկ մը առնելով վերադարձան իրենց տունները:

Մայիս 22-ին, Սրբուհի Ռիթայի տօնին առթիւ, մեծ շուքով տօնուեցաւ սրբուհիին անուանակոչութիւնը: Խուռ-

ներամ բազմութիւն մը լեցուցած էր եկեղեցին: Օրուան պատարագին էր Հայր Գ. Շահինեան, որ տուաւ կուռ պատգամ մը, յորդորելով ներկաները որպէսզի շարունակեն իրենց ջերմեւունդութիւնը, արժանանալու համար աստուածային բարիքներուն եւ օրհնութեան: Սրբուհի Ռիթայի սրբանկարով ներկաները ուղղուեցան եկեղեցւոյ բակը, ուր տեղի ունեցաւ մասնայատուկ արարողութիւն մը, եւ ապա հաւատացեալները ստացան օրհնուած վարդեր եւ ծաղիկներ, ու գոհունակ սրտով վերադարձան իրենց տունները:

## Ո՞Վ Է ՍՐԲՈՒՀԻ ՌԻԹԱ

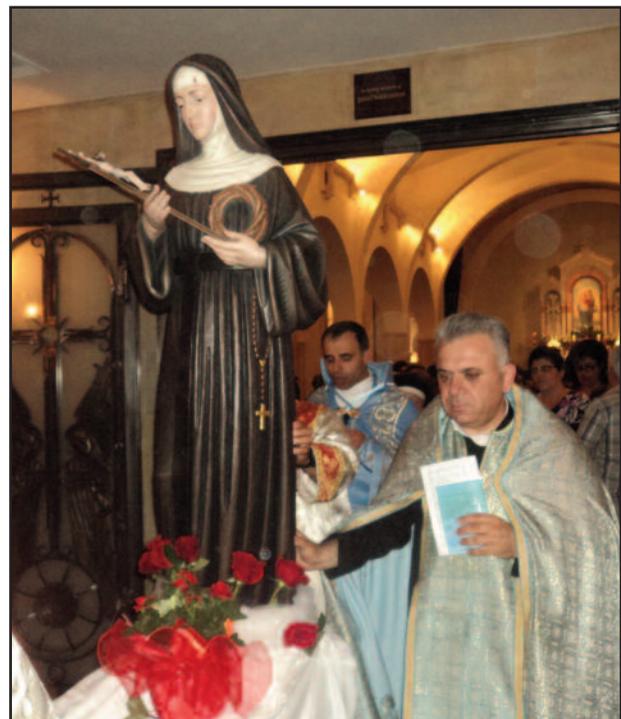
Սրբուհի Ռիթա Քաչիացի, ծնած է 1380ին, եւ մահացած՝ 1457-ին:

1413ին, վանք մտնելով սկսաւ իր կրօնական կեանքը: Վանքէն ներս սրբակերտումի ճամբով ընթացաւ: Սրբուհին աղօթասէր եւ եղբայրասէր էր:

Ինչպէս վանքէն դուրս, այդպէս ալ վանքէն ներս, Ռիթայի կեանքը հրաշքներու շղթայ մը եղաւ: Հոն ունեցաւ հաղորդակցութիւնը Յիսուսի շարչարանքներուն: 1449ին տեղի ունեցաւ փշապսակին հրաշքը, 1450ին գարշահոտ վէրքին խորհրդաւոր հեռացումը: 1453ին տեղի ունեցաւ վարդին հրաշքը, իսկ 1453-1457 վերջին տարիներուն պատահեցաւ միայն Ս. հաղորդութեամբ սնանելու սքանչելիքը:

Մայիս 22, 1457ին, Սրբուհի Ռիթա կնքեց իր մահկանացուն: Մահէն ետք, մինչեւ այսօր ան փայլեցաւ իր սրբութեամբ եւ սքանչելագործութեամբ:

Սրբուհի Ռիթայի սրբադասումը կատարեց, 24 Մայիս, 1900-ին, Լեւոն ԺԳ Սրբազան Պապը:



ՍԻՐՏ ՅԻՍՈՒՍԻ ԱՄՍՈՒԱՆ ՋԵՐՄԵՌԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Յուզիս ամիսը նուիրուած է Սիրտ Յիսուսի ջերմեռանդութեան: Ան մեզի կը յիշեցնէ թէ ինչպէս Յիսուս՝ Աստուծոյ Որդին մեզ այնքան սիրեց, որ մարմին առաւ, որպէսզի ցոյց տայ իր սէրը մարդկութեան հանդէպ, որուն համար յանձն առաւ զոհուել:

Սիրտ Յիսուսի ջերմեռանդութեան գաղափարը յղացաւ Կղեմէս ԺԳ Ս. Պապը 1765ին, եւ ապա Պիոս Թ. Սրբազան Պապը ընդհանրացուց եւ տարածուեցաւ աշխարհի չորս ծագերը:

Ճրանսացի կրօնաւորուհի մը՝ Սրբուհի Մարի-րիթ-Մարի Ալաքոք, տեսիլքներ ունեցաւ 1675 եւ յետագայ տարիներու ընթացքին, ուր Յիսուս անոր կը պատգամէր ընդհանրացնել Սիրտ Յիսուսի այս ջերմեռանդութիւնը տարածելու առաքելութիւնը:

Սրբուհին գործի լծուեցաւ եւ ծայր առաւ ջերմեռանդութեան տարածումը աշխարհով մէկ:

Կլեմտէյլի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցին, ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս մեծ լրջութեամբ կատարեց Սիրտ Յիսուսի ամսուան նուիրուած ջերմեռանդութիւնը:

Յուզիս ամսուան ընթացքին, Երկուշաբթիէն Ուրբաթ մեծ թիւով հաւատացեալներ կը փութային եկեղեցի, մասնակից ըլլալու հոգեպարար աղօթքներուն, եւ Ս. պատարագին: Օրուան պատգամաբեր վարդապետը, յաւուր պատճաշի իր քարոզով, կը յորդորէր հաւատացեալները որ նուիրուին սիրտ Յիսուսի ջերմեռանդութեան,

որովհետեւ այդ ամսուան աղօթքները մասնաւորաբար նուիրուած էին Սիրտ Յիսուսի:

Կիրակի Յուլիս 1ին, յաւարտ ձայնաւոր պատարագին, թափօրով տեղի ունեցաւ փակման արարողութիւնը:

Փոխ ժողովրդապետ Հայր Արմենակ Պետրոսեան, դպիրները եւ ներկայ բազմութիւնը, մեծ երկիւղածութեամբ հետեւեցան թափօրին, Սիրտ Յիսուսի, օրուան յատուկ շարականները երգելով: Հուսկ փոխ-ժողովրդապետ հայրը Սիրտ Յիսուսի նկարով օրհնեց ներկաները, որոնք հոգեւոր կեանքով աւլցուն վերադարձան իրենց տունները:

Կը շնորհաւորենք ժողովրդապետութիւնը, որ ամէն տարի լուրջ մօտեցումով կը յորդորէ հաւատացեալները Սիրտ Յիսուսի ջերմեռանդութեան:



# ՀԱՄԱՅՆՔԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

# COMMUNITY NEWS

## ՍԲ. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻԻՉ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԱՌԱՋԻՆ ՍԲ. ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ



Ապրիլ 29, 2012ին, առաւօտեան ժամը 11:00-ին, Կլենտէյլի Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցւոյ մէջ, տեղի ունեցաւ հովուապետական Ս. պատարագ զոր մատուցեց Հիւսիսային Ամերիկայի եւ Գանատայի Կաթողիկէ Հայոց Առաջնորդ՝ Տէր Միքայէլ Եպս. Մուրատեանը, առնթերակալութեամբ՝ եկեղեցւոյ ժողովրդապետ՝ Հայր Գրիգոր Վրդ. Շահինեանի եւ փոխ-ժողովրդապետ՝ Հայր Արմենակ Պետրոսեանի:

Յուզիչ էր տեսնել 32 սպիտակագգեստ անմեղ հրեշտակներու ժամանումը, իրենց ծնողներու ընկերակցութեամբ:

Խուռներամ բազմութիւն մը արդէն զբաղեցուցած էր եկեղեցւոյ նստարանները եւ բակը: Անոնք անհամբեր կը սպասէին տեսնելու իրենց սիրասուններուն մուտքը

եկեղեցի: Աշակերտները մուտք գործեցին եկեղեցի, զոյգ զոյգ, Օր. Սօսի Մատէնճեանի ուղեկցութեամբ:

Ամիսներու աշխատանքը հասած էր իր նպատակին: Իւրաքանչիւր աշակերտ ունէր աղօթք մը արտասանելու: Անոնք զայն կատարեցին ամենայն լրջութեամբ եւ վստահութեամբ, յուզելով իրենց ծնողները, բարեկամները ու ներկայ ժողովուրդը:

Ժողովրդապետութեան նպատակն է հաւատք արծարծել անմեղ մատղաշ մանուկներու հոգիներէն ներս, առաջնորդել զանոնք դէպի Աստուած՝ որպէսզի յետագային անոնք դառնան մէկական առաքելներ:

Մեր սիրելի Առաջնորդ Սրբազանը՝ Տէր Միքայէլ Եպս. Մուրատեան, յաւուր պատշաճի քարոզ մը տուաւ. սպա հարցումներ ուղղեց աշակերտներուն, որոնք ամենայն վստահութեամբ եւ համարձակութեամբ պատասխանեցին գերապայծառ հօր:

Ս. Պատարագի աւարտին, աշակերտները Աստուածամօր նուիրուած, գեղեցիկ երգ մը երգեցին, աչքերը ուղղուած դէպի խորան, առաջնորդութեամբ՝ քոյր Գայիանէ Թասլաքեանի:

Յաւարտ խմբանկարի Հայր Գրիգոր Վրդ. Շահինեան, մի առ մի կանչեց աշակերտները, տալու անոնց իրենց նուէրները, որպէս յիշատակ այդ անմոռանալի օրուան:

Գեղեցիկ վարդարաններ նուիրած էին Տէր եւ Տիկ. Աճեմիները: Նուիրաբաշխումէն ետք, աշակերտները եւ ներկաները ուղղուեցան դէպի սրահ, որպէսզի հատեն յատուկ կարկանդակը, ընկերակցութեամբ՝ Առաջնորդ հօր եւ ժողովրդապետ հայրերու:

Ծնողներու եւ ներկաներու ուրախութիւնը անսահման էր: Անոնք մէկ առ մէկ շնորհաւորեցին Քոյր Գայիանէ Թասլաքեանը եւ Օր. Սօսին, իրենց տարած այնքան բծախնդիր աշխատանքին համար:

ՍՕՍԻ ՄԱՏԷՆՃԵԱՆ



## Powerful Catholic Devotions (Part 2)

**STEPHEN BETHEL**

### **First Fridays/Sacred Heart of Jesus**

Our Lord appeared to St. Margaret Mary and revealed devotions to His Sacred Heart. She was favored with many apparitions; the most special ones took place between 1673 and 1675. Jesus appeared as St. Margaret was praying before the Blessed Sacrament and revealed the Love of His Sacred Heart for humanity. He requested her to receive Him in Holy Communion on the first Friday of every month and to meditate on the passion on Thursdays between 11 and 12 p.m."And He showed me that it was His great desire of being loved by men and of withdrawing them from the path of ruin into which Satan hurls such crowds of them, that made Him form the design of manifesting His Heart to men." As Good Catholics, we should honor the Sacred Heart of Jesus by doing this devotion for 9 consecutive Fridays and then by attending Holy Communion as often as possible, daily if our gift is such, we must enthrone an image of the Sacred Heart of Jesus in our homes as Our King and also an image of the Immaculate Heart of Mary our Mother and Queen. We should also practice devotions to the Immaculate Heart of Mary on the First Saturdays of the months as she has requested through Sister Lucy.

Jesus said: "I promise you, in the excessive mercy of my heart that my all-powerful love will grant to all those who receive Holy Communion on the First Friday for nine consecutive months, the grace of final repentance; they shall not die in my disgrace nor without receiving the sacraments; my divine Heart shall be their safe refuge in that last moment." (1) I will give them all the graces necessary for their state in life; (2) I will give peace in their families; (3) I will console them in all their troubles; (4) They shall find in My Heart an assured refuge during life and especially at the hour of death; (5) I will pour abundant blessings on all their undertakings; (6) Sinners shall find in My Heart the source and infinite ocean of mercy; (7) Tepid souls shall become fervent; (8) Fervent souls shall speedily rise to great perfection; (9) I will bless the homes in which the image of My Sacred Heart shall be exposed and honored; (10) I will give to priests the power to touch the most hardened hearts; (11) Those who propagate this devotion shall have their name written in My Heart, and it shall never be effaced; (12) The all-powerful love of My Heart will grant to all those who shall receive Communion on the First Friday of nine consecutive months the grace of final repentance; they shall not die under My displeasure, nor without receiving their Sacraments; My Heart shall be their assured refuge at the last hour.

### **The Rosary/Divine Mercy**

Besides the Indulgences attached to the Rosary, Our Lady revealed to St. Dominic and Blessed Alan de la Roche additional benefits for those who devoutly pray the Rosary. In addition, Mary has appeared to numerous people talking about the importance of the rosary. In one appearance, Mary told the three young visionaries: "I am the Lady of the Rosary. I have come to warn the faithful to amend their lives and to ask pardon for their sins. They must not offend Our Lord any more, for He is already too grievously offended by the sins of men. People must say the Rosary. Let them continue saying it every day."

The promises of the rosary by Mary are: (1) Whoever shall faithfully serve me by the recitation of the rosary, shall receive significant graces; (2) I promise my special protection and the greatest graces to all those who shall recite the rosary; (3) The rosary shall be a powerful armor against hell, it will destroy vice, decrease sin, and defeat



heresies; (4) It will cause virtue and good works to flourish; it will obtain for souls the abundant mercy of God; it will withdraw the hearts of men from the love of the world and its vanities, and will lift them to the desire of eternal things. Oh, that souls would sanctify themselves by this means; (5) the soul which recommends itself to me by the recitation of the rosary, shall not perish; (6) whoever shall recite the rosary devoutly, applying himself to the consideration of its sacred mysteries shall never be conquered by misfortune. God will not chastise him in His justice, he shall not perish by an unprovided death; if he be just he shall remain in the grace of God, and become worthy of eternal life; (7) Whoever shall have a true devotion for the rosary shall not die without the sacraments of the Church; (8) Those who are faithful to recite the rosary shall have during their life and at their death the light of God and the plenitude of His graces; at the moment of death they shall participate in the merits of the saints in paradise; (9) I shall deliver from purgatory those who have been devoted to the rosary; (10) The faithful children of the rosary shall merit a high degree of glory in heaven; (11) You shall obtain all you ask of me by the recitation of the rosary (12) All those who propagate the holy rosary shall be aided by me in their necessities; (13) I have obtained from my Divine Son that all the advocates of the rosary shall have for intercessors the entire celestial court during their life and at the hour of death; (14) All who recite the rosary are my sons[daughters], and brothers [sisters]of my only son Jesus Christ; and, (15) Devotion of my rosary is a great sign of predestination.

### 7 Dolors (Sorrows) of Mary

The purpose of the Devotion of the Seven Sorrows is to promote union with the sufferings of Christ through union with the special suffering that Our Lady endured because she was the Mother of God. By uniting ourselves with both the Passion of Christ and His holy Mother, we enter into Jesus' Heart and honor Him greatly; He is more honored because we have so honored His Mother. The Chaplet of the Seven Dolors of Our Lady has a total of 58 beads and a medal of the first dolor. There are a total of 7 sets of 7 beads, with 3 additional beads and a crucifix. On each of the seven beads if prayed the "Hail Mary...". On the separating beads is prayed the "Our Father...". On the 3 additional beads is prayed the "Hail Mary..." in remembrance of the tears of Mary that were shed because of the suffering of her Divine Son. These are said to obtain true sorrow for our sins.

The 7 groups of 7 Hail Mary's are recited in remembrance of the Seven Sorrows of Mary, namely: (1) The Prophecy of Simeon; (2) The Flight into Egypt; (3) The Loss of the Child Jesus; (4) The Meeting of Jesus and Mary on the Way of the Cross; (5) The Crucifixion; (6) Jesus' body Struck by a Lance, Taken Down from the Cross; (7) The Burial of Jesus.

According to St. Bridget of Sweden (1303-1373), seven promises (graces) were made to those who meditate on Our Lady's Tears and Dolors. The Blessed Virgin grants seven graces to the souls who honor her daily by saying seven Hail Marys while meditating on her tears and dolors. These are: (1) I will grant peace to their families; (2) They will be enlightened about the Divine mysteries; (3) I will console them in their pains and I will accompany them in their work; (4) I will give them as much as they ask for as long as it does not oppose the adorable will of my Divine Son or the sanctification of their souls; (5) I will defend them in their spiritual battles with the infernal enemy and I will protect them at every instant of their lives; (6) I will visibly help them at the moment of their death, they will see the face of their Mother; (7) I have obtained this Grace from my Divine Son, that those who propagate this devotion to my tears and dolors, will be taken directly from this earthly life to eternal happiness since all their sins will be forgiven and my Son and I will be their eternal consolation and joy.

## Man's Misunderstanding of the Divine Justice of the Israelite God

JEAN-PAUL CHADAREVIAN

The Book of Job was most likely written sometime during the 8th to 6th Century B.C.E. The Book of Job tells the story of a deal between God and Satan that allows Satan to change the blessed life of a righteous, noble follower of God named Job to one of humiliation and great agony. Scholars have studied and analyzed the book of Job in order to understand whether or not the Israelite God was just in. Through the contrasting views of Job and his friend Elihu, the author of the Book of Job makes clear that the Israelite God was just.

In order to understand the justice of the Israelite God in the Book of Job, one must first understand the difference between justice and Divine Justice. Justice is the self-understanding of what is right or wrong. Each individual makes an understanding of what is right or wrong based on his or her belief in life and his or her overall existence. Being subjective, justice varies from person to person, and therefore something that may seem morally right, or just, for one person may not be seen the same way by another individual. On the other hand, Divine Justice is the singular justice that God himself reigns by. It may be seen as the true moral judgment of what is right or wrong. However, we as humans and consequentially lesser beings are not able to fully understand and comprehend this justice. It is therefore at times we may feel victimized by God, but we are simply unable to comprehend the just nature behind His actions. This is what happens in the Book of Job as Job feels God is attacking him for no reason.

Job repeatedly asks and urges God to justify his punishment by telling him what he did wrong. Having gone from a position of wealth, power, prosperity, and content to a now poor, humiliated human, Job sees no hope for himself. This is seen in chapter 14 where Job compares himself with a tree stating, "there is more hope for a tree, for a tree cut down will rise again" (New Oxford Annotated Bible, Job14.7). He feels God has worn him out,

torn him with His wrath, shattered his spirit, and unjustly delivered him "into the hands of the wicked" (New Oxford Annotated Bible, Job 16.11). As he continues his discourse, he recalls the blessed days of his past when men respected him:



O that I were as in the months of old, as in the days when God watched over me; when his lamp shone over my head, and by his light I walked through darkness; when I was in my prime, when the friendship of God was upon my tent; when the Almighty was still with me, when my children were around me; when my steps were washed with milk and the rock poured out for me streams of oil! When I went out to the gate of the city, when I took my seat in the square, the young men saw me and withdrew, and the aged rose up and stood; the nobles refrained from talking and laid their hands on their mouths; the voices of princes were hushed and their tongues stuck to the roof of their mouths. (New Oxford Annotated Bible, Job 29.1-10)

These were the days when Job looked to the future with hope as he had the respect of nobles, peasants, workers, and even kings. However, Job finds himself now suffering beyond comprehensible measures.

Mocked and disregarded, Job finds himself unable to bear the weight of his suffering and goes as far as to ask God to put him out of his misery. It is clear that Job would be more than willing to carry the burden of his suffering, if and only if he knew the reasons behind why God is punishing him. Having lost everything in his life, Job feels he could only have reached such a forsaken level if he had ever



←

been deceitful; committed adultery; mistreated his servants; neglected the poor, widows, and less fortunate; worshipped gold and his other worldly possessions; cursed his enemies or rejoiced over their losses; stolen from another man; or not cared to ever help a stranger (New Oxford Annotated Bible, Job 35.5-33). Having done none of these, Job is left feeling victimized by God and the reader is left with the impression that the Israelite God is not just. However, the author at this point is merely utilizing Job's point of view to express a human's view of justice, which contrasts the true divine justice of God. It is with the emergence of Elihu, Job's antagonist, that the author shines light on the true divine justice of the Israelite God.

Elihu is one of Job's young friends who up until this point in the story has not spoken. Angry that neither Job nor his friends were able to provide an appropriate reason for Job's suffering, Elihu speaks up. The bulk of Elihu's speech focuses on the divine justice of God, which Elihu feels Job has turned his back on. In chapter 34, he points out Job was only adding to his sin by criticizing God without knowledge. Elihu scolds Job for questioning God and for claiming his innocence while blaming God with chastising him as His enemy. He makes evident that God often uses various means to keep man from living a life of sin and eternally allowing his spirit from "going down into the Pit" (New Oxford Annotated Bible, Job 33.24); even if it meant one must endure pain and humiliation. Therefore Elihu urges Job to see his suffering as a disciplinary measure from a loving, just God, rather than an inappropriate punishment from an unjust enemy.

Elihu rebukes Job for chastising God for taking away his justice and proclaims that God is righteous and is always just in His actions. Elihu condemns Job's reasoning "I am innocent, and there is no iniquity in me, ...Yet He (God) finds occasion against me, He counts me as His enemy" (New Oxford Annotated Bible, Job 33.8-12) as he rebukes Job for thinking God has no reason to punish him. He continues to say that God may not respond to Job's cries for help because of man's pride, but furthermore because man

is unable to comprehend His divine justice.

Eventually Job is granted an audience with God where all his questions come to be answered. After his audience with God, Job acts with contrition and repentance as he stands in humiliation having now understood the Divine Justice God reigns by. Once Job has prayed for his and his friends' sins, the Lord begins to restore his losses. The author writes that Job not only receives all that he lost, but is also blessed with "fourteen thousand sheep, six thousand camels, a thousand yoke of oxen, and a thousand donkeys" (New Oxford Annotated Bible, Job 42.12). As the book of Job closes, Job is also blessed with seven sons and three daughters whom he grows old with and lives another 140 years.

Through the reinstatement of Job's belongings and his social stature, as well as the added blessings after Job had come to understand the Divine Justice, the author of the Book of Job makes clear that the Israelite God was just. However, some scholars feel that God's unwillingness to answer Job in his time of need shows that He was actually unjust. While it is true the Israelite God did not answer Job when he called upon him, it is not because He was being unjust. As previously mentioned, God rules by Divine justice, a higher understanding that we as humans are unable to comprehend. God did not answer Job, not because he wanted Job to suffer more, but rather because Job would not be able to understand the just passion behind his suffering. Even if God had answered, Job would not have comprehended His reasoning, which would not have solved anything. This is made clear in chapters 39-41 where Job talks to God through a whirlwind. Questioning God multiple times, Job is met with ambiguous answers that do not directly answer his questions. Yet in chapter 41 we see that Job has come to understand the divine justice as he realizes he as a human is unable to comprehend God's reasoning behind his just actions. This disproves the notion that God was unjust for not answering Job and further strengthens and proves the divine justice of the Israelite God.

## ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ

## ARTICLES

### RAFFI MISSIRIAN

Throughout history, many influential philosophers have made an impact on the political environment around them, from Aristotle to Plato; yet, while their contributions influenced political decisions, the works of Hobbes, Locke, Montesquieu, and Rousseau brought about the birth of a new society that had not been seen before. Their body of work, ranging from their political theories to their social commentary, led to the French and American revolutions, which are arguably the two most important events in political history. Their ideologies reshaped the political landscape, and paved the way for a balanced government, as opposed to an outright monarchy. The constitution of the United States of America was based on their theories and beliefs, and which set the bar for democracies to come. The message of a “social contract” was not limited to the thirteen colonies and the American Revolution, however, as the French followed suit, revolting against the oppressive monarchy governing their country. These philosophers shared their message to the world, and led to the birth of what is now called the free world.

Thomas Hobbes, an English philosopher, was one of the key contributors to the “social contract theory,” and has been attributed with starting the framework for what would later become the “Social Contract.” After graduating from Oxford at the young age of 20 in February of 1608, Hobbes went on to work as a tutor for William Cavendish, who would eventually become the second earl of Devonshire. The reason the Cavendish family was important, in terms of Hobbes’ work, was that he was allowed to write and study whatever he pleased. Their wealth also gave him access to a variety of different books and articles, and his prominent position of tutoring the family heir allowed him to exchange ideas with various scientists and philosophers who shared similar interests. Hobbes spread his thoughts with *The Elements of Law, Natural, and Politic*, also known as *De Corpore Politico*, which was published in 1650. *De Cive*, which was written in 1642, and *Leviathan*, which was published in 1651, are both influential political and philosophical works that began to pave the way for a different type of society. After living through the English Civil War, Hobbes became an adamant supporter of an absolute government. He thought that people living within a country should turn themselves over to an absolute political authority. According to Hobbes, any government that did not have absolute power over its people was vulnerable to civil war, and thus, he states that a balance must be maintained. A citizen of a country must obey the sovereign power in order to keep the peace. As adamant he was in support of an absolute government, Hobbes theorized that those living under a sovereign government should reserve the right to disobey some of their commands. He asked that the members of the general population reserve the right to defend themselves from their leaders when their lives are in danger. He also states that a citizen should defend himself when his honor is challenged. Hobbes called these “true liberties of subjects,” which were his form of inalienable rights, similar to what the citizens of the United States have today. He also elaborates by writing that the absolute government’s inability to protect its members releases them from their required obedience. According to the Stanford Encyclopedia of Philosophy, “Bishop Bramhall, one of Hobbes’s contemporaries, famously accused *Leviathan* of being a ‘Rebell’s Catechism.’” These ideas of inalienable rights can be seen as promi-

nent motivators and contributors to the American Revolution, as the constitution of the United States applies these same ideals to the newborn democracy.

John Locke, another English philosopher, took the idea of “inalienable rights” a step further. Locke, like Hobbes, graduated from Oxford, yet found their philosophic focus on Aristotle unnecessary. In 1658, Locke was accepted into Oxford’s Masters of Arts program, and began to pursue his career as a doctor. Throughout his academic journey, Locke began to build his political philosophy, including the “Law of Nature, State of Nature, Separation of Powers, and Property.” These took the ideology behind Hobbes’ “true liberties of subjects,” and expanded it to cover a variety of different aspects of the political landscape. Locke’s *Two Treatises of Government*, and his work following there after, had a tremendous impact on the American Revolution. He states that all men are, by nature, free and equal under God. He also states, however, that men are predisposed to being under the rule of a monarch, just as they are ruled by God. He also states, however, that all men are naturally free. It may seem as though these two ideas are contradictory; they are not meant to oppose one another, but to work in unison. These ideals were some of the many principles that lead to the American and French Revolution. Locke’s most important contribution, however, was to institute a separation of powers. This provided the governed with an absolute power, yet held them in check as well. This is mentioned in his *Two Treatises of Government*, in which he expands upon the logistics behind the “separation of powers.” Locke separated government into 3 distinct subgroups, “Legislative Power,” “Executive Power,” and “Federative Power.” These three branches of government would instill a sense of checks and balances within the system, and it would not allow a singular entity to overshadow the other two components. Locke’s philosophy behind the “separation of powers,” was injected to the new democratic government that was born after the American Revolution. Locke called for elected representatives as well, as opposed to officials thrust upon the people by those in power. These incendiary ideas fueled the fire to rebel within the 13 established English colonies, and eventually led to their freedom from the shackles of Britain in 1776.

Baron de Montesquieu is widely considered as one of the greatest philosophers of the enlightenment. His contributions to the world of politics is on par with those of Locke, and they share a similar sentiment in regards to the separation of powers, and in turn, a system of checks and balances. Of all the threats to a government, Montesquieu theorized that the greatest danger that was presented was that of despotism. He stated that despotism was the most powerful threat because it was presented on a normal basis. It is in human nature to slowly abuse power that they are granted. As a preventative measure, Montesquieu supported a system in which a single entity did not control all the power, much like the system Locke called for. His work set the foundation for the constitution of the United States of America. Montesquieu penned the *Persian Letters* and *The Spirit of the Laws*, in which he discussed European societies from a foreign perspective. According to Montesquieu, “the best government controls men in the manner best adapted to their



## ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ

## ARTICLES

inclinations and desires.” The Spirit of the Laws, which he published in 1748, describes how the system of separating powers would work. In Book XI, section 4, Montesquieu states, “constant experience shows us that every man invested with power is apt to abuse it. it is necessary from the very nature of things that power should be a check to power.” It seems as though he has deemed despotism as the primary aggressor against a peaceful and stable government. Montesquieu also calls for a change in the governed. In The Spirit of the Laws, he calls for the governed to understand why laws are put in place, and the meanings behind them. This would ultimately level the playing field, and offer a form of equality between the governors and the governed. The laws that are set in place do not solely apply to the general population, and for the ideology behind the Separation of Powers to thrive, those in power must also conduct themselves within the laws they create. The laws should also allow the opportunity for self-defense, in terms of crime or dishonor. Montesquieu also speaks of Liberty, as those governed should have the ability to be free, in a relative sense. His published work was immersed in controversy, as it went against the model of government he lived within. The taboo nature of his writings, however, added to its success. This allowed it to spread his message throughout France, and it eventually added to the similar sentiments shared by Locke, which in turn impacted the colonies of Britain, and stoked the flames of the French Revolution as well.

Jean-Jacques Rousseau was another 18th century French philosopher that played an important role in both the American and French Revolutions. Through his various works, Rousseau emphasizes the importance of keeping the natural harmony between human beings, and the natural freedom they are born into. He goes into further detail in The Social Contract, in which he covers a variety of different topics ranging from natural freedom, co-dependence, and the importance of the sovereign population collectively working towards the common good. In The Social Contract, Rousseau proclaims, “man is born free, but he is everywhere in chains.” This describes his yearning for a society in which each individual has the freedom to conduct himself or herself in any manner they choose, as long as it doesn’t infringe upon the freedom and rights of their fellow man. While Rousseau acknowledges the fact that human beings will undoubtedly work to achieve a better environment and life for themselves, he calls for all participants in the society to collectively work to better each other as well. Within Rousseau’s ideology, the sovereign will work for the society as they do for themselves. In order to achieve a collective good will, Rousseau states that laws created by those in power should apply to everyone encompassed within the society, which is very similar to the assertion made by Montesquieu, in which he called for laws to apply to the governors as well. By doing so, the laws become universal, and thus do not include or exclude any individual group or segment of society, creating a sense of equality within the political system. Rousseau theorizes that when all laws apply to everyone equally, those in power would strive to bring about doctrines that would benefit the collective whole. Rousseau’s societal edicts also influenced the American and French Revolutions, as can be seen by its heavy impact on the Constitution of the United States, the Declaration of Independence, written by Thomas Jefferson, which mirrors Rousseau’s sentiments by stating, “All men are created equal,” and the demands of the colonists during Revolution. The embodiment of his work, as well

as his French nationality, made him revered by the French revolutionaries. While he was alive to see the American Revolution, his passing in 1778 prevented him from witnessing the Revolution within his own country. The French Revolutionaries did not forget Rousseau’s importance in their historic coup, as they moved his remains to the Pantheon, located in Paris, France.

With the wisdom of the great European philosophers at his fingertips, Thomas Jefferson led the political charge against the British monarchy. The Declaration of Independence, adopted by the Continental Congress on July 4th, 1776, which he wrote, samples and echoes the sentiments and ideologies of all four philosophers. Hobbes’ assertion of the “true liberties of subjects,” was included within the Declaration, as Jefferson alludes to the inalienable rights of man. Locke, who Jefferson once called “one of the three greatest men who ever lived,” was also included within the document, as his ideology was referenced by the line, “Life, Liberty, and Pursuit of Happiness,” although Jefferson did replace the word property. Montesquieu’s stance against despotism can also be seen within the Declaration, as Jefferson states, “But when a long train of abuses and usurpations, pursuing invariably the same Object evinces a design to reduce them under absolute Despotism, it is their right, it is their duty, to throw off such Government, and to provide new Guards for their future security.” Many Americans are led to believe that the American Revolution was an original, “grass roots” effort, yet the very basis of the single most important doctrine in America’s history, the Declaration of Independence, is rife with the ideologies of European philosophers. The philosophers of the enlightenment provided the colonists with the foundation needed to stage their epic revolution. Jefferson was also the minister to France during the beginning of the French Revolution, and saw a political uprising take place in Europe as well.

All four of these prominent European philosophers contributed to arguably the two most important in history. Their insistence on providing those who are governed with liberties unbeknownst to them, and idealizing the existence of a fair and equal society sparked the fire of both the French and American revolutionaries to take matters into their own hands. The ideologies of Hobbes, Locke, Montesquieu, and Rousseau laid down the foundation of the revolution, and cannot be ignored, as they played an integral role in the birth of the United States of America. Thomas Jefferson was the vessel in which these ideals were presented to the colonists, and their hope for a fair, balanced, and equal society was instilled within them. While we praise the forefathers of this nation in their courage to stand up against tyranny and oppression, we must also praise these philosophers who showed them the way.

#### Works Cited

1. Ashcraft, Richard. *Revolutionary Politics & Locke's Two Treatises of Government*. Princeton, NJ: Princeton UP, 1986. Print. – 2. Montesquieu, Charles De Secondat. *The Spirit of Laws*. Chicago, IL: Encyclopædia Britannica, 1990. Print. – 3. Rogers, G. A. J., and Alan Ryan. *Perspectives on Thomas Hobbes*. Oxford: Clarendon, 1988. Print. – 4. Rousseau, Jean-Jacques. *The Social Contract*. New York: Penguin, 2006. Print. – 5. *Stanford Encyclopedia of Philosophy*. Web. <<http://plato.stanford.edu/>>. – 6. "Transcript of the Constitution of the United States - Official Text." *National Archives and Records Administration*. Web. <[http://www.archives.gov/exhibits/charters/constitution\\_transcript.html](http://www.archives.gov/exhibits/charters/constitution_transcript.html)>. – 7. "Declaration of Independence - Text Transcript." *National Archives and Records Administration*. Web. <[http://www.archives.gov/exhibits/charters/declaration\\_transcript.html](http://www.archives.gov/exhibits/charters/declaration_transcript.html)>.

# ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

# COMMUNITY ADS

## SCHEDULE OF MASSES

AT GLENDALE SAINT GREGORY  
ARMENIAN CATHOLIC PARISH  
MONDAY TO SATURDAY: 8:30 A.M.  
SUNDAYS: EARLY MASS: 9:30 AM  
SOLEMN MASS: 11:00 A.M.

- English-Arabic-Armenian Mass: Every 2nd Sunday of every month at 1:00 p.m.
  - San Diego Mass: Every third Sunday of the month. Armenian Rite Mass at Saint Timothy Church, 2960 Canyon Rd. Escondido at 3:30 p.m.
  - San Francisco Mass: Every fourth Sunday of the month Armenian Mass at Our Lady of Angels Church, 1345 Cortez Ave., at Burlingame 12:00
- For more information go to [www.stgregoryarmenian.org/Announcements](http://www.stgregoryarmenian.org/Announcements)

## ՎԼԵՆՏԵՅԼԻ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԺԱՄԵՐ

*ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻԷՆ ՇԱԲԱԹ: Առաւ. ժամը 8:30-ին  
ԿԻՐԱԿԻ: Առաւ. ժամը 9:30-ին – Անդլ. եւ հայերէն  
Առաւ. ժամը 11:00-ին – Զայնաւոր Պատ.  
Անգլերէն-Արաբերէն Պատարազ ամէն ամսուան  
երկրորդ Կիրակին Կ.ե. ժամը 1:00-ին*

ՎԼԵՆՏԵՅԼԻ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅ  
ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆԸ  
ԿԸ ՅԱՆՁՆԱՐԱՐԷ ՀԱՒԱՏԱՅԵԱԼՆԵՐՈՒՆ,  
ՈՐ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ ԽՆԴՐԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ,  
ԿԱՐԵՒՈՐ Է ԳԻՄԵԼ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ  
ԳՐԱՍԵՆՆԵԱԿԸ՝ ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻԷՆ ՇԱԲԱԹ  
ՕՐԵՐԸ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ ԺԱՄԸ 10:00-ԷՆ 6:00:  
ԿԻՐԱԿԻ ՕՐ ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏԻ ԽՆԴՐԱՆՔ  
ԶԸՆԴՈՒՆՈՒԻՐ:  
**(818) 243-8400**

## ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐ

### Կազմակերպուած՝

Վլենտէյլի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայ Կաթողիկէ  
Ժողովրդապետութեան կողմէ:  
Դասընթացքները տեղի կ'ունենան,  
Սեպտեմբեր ամիսէն սկսեալ, ամէն Կիրակի  
առաւօտեան, ժամը 10:45-ին:  
Ծնողները կրնան իրենց զաւակները (4-10),  
արձանագրել, դիմելով՝ եկեղեցի

**(818) 243-8400**

## SCHEDULE OF MASSES

AT OUR LADY QUEEN OF MARTYRS ARMENIAN  
CATHOLIC CHURCH  
MONDAY TO SATURDAY: 8:00 A.M.  
SUNDAYS: EARLY MASS: 9:30 AM  
SOLEMN MASS: 11:00 A.M.  
1327 Pleasant Ave., Los Angeles 90033

## ԹԱԳՈՒՀԻ ՄԱՐՏԻՐՈՍԱՅ ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՊԱՏԱՐԱԳԻ ԺԱՄԵՐ ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻԷՆ ՇԱԲԱԹ՝

*Առաւ. ժամը 8:00-ին  
ԿԻՐԱԿԻ:  
Առաւ. ժամը 9:30-ին – Թիւ Պատարազ  
Առաւ. ժամը 11:00-ին – Զայնաւոր Պատարազ  
1327 Pleasant Ave., Los Angeles 90033*

**BAPTISM** – Arrangements must be made in advance with the Church Office, Sponsor should be 16 or older, and must present a Sponsor Certificate if from another parish.

**MATRIMONY** – Couples must contact the Church office (818)243-8400 before any other arrangements are made and at least six months before the wedding.

**COMMUNION CALLS** – will gladly bring Communion to any parishioners who cannot attend Badarak because of age, sickness or disability. Please call the church at (818)243-8400

**ANOINTING OF THE SICK** – Emergency calls will be

taken any time and at all hours. Please notify the priest immediately of any serious illness. To be most effective and beneficial, the Anointing of the Sick should be received while the patient is still alert and conscious.

**ALTAR BOYS** – All boys and young men are welcome to serve on the Altar. We ask that you arrive for Badarak by 10:45 A.M. Please call the church for further information.

**HOUSE BLESSING** – Arrangements must be made in advance with Father Krikor Chahinian, pastor and Father Armenag Bedrossian Assistant pastor. Please call the Church office at (818)243-8400.

**PUBLICATION OF THIS BULLETIN IS SUPPORTED BY**

**BAPTISMS**

*We welcome into the Community of the Church through the waters of baptism:*

Juliana Nour Karabetian	April 28, 2012
Teo Moradi	May 12, 2012
Anthony Hagop Tutundjian	May 13, 2012
Leo Serop Keussian	May 19, 2012
Sophia Naiya Gholian	May 19, 2012
Aleena Lucy Bedo	May 20, 2012
Andrew Areg Spanyan	May 26, 2012
Adam Raffi Barsamian	May 26, 2012
Gabriella Madelin Nasri	May 26, 2012
Sarin Pirjanian	June 16, 2012
Sofie Karin Dabbaghian	June 17, 2012
Athena Guemiksisian	June 24, 2012
Lori Rose Sakayan	June 30, 2012
Jacob Joseph Najim	July 7, 2012
Ava Noelle Anjim	July 7, 2012
Monte Artooni	July 13, 2012
Selin Hovanessian	July 14, 2012
Victoria Camile Flores	July 14, 2012
Roman Daniel Kalesians	July 14, 2012

**WEDDINGS**

*Congratulations to the following couples who have joined in Holy Matrimony*

Jose Luis Alvarez & Tina J. Avedissian	April 12, 2012
Simon Jack Hablian & Aline Amiran	May 12, 2012
Sebada Baghoumian & Paula Ghermezian	May 19, 2012
Sargis Torosyan & Marine Poghosyan	June 16, 2012
Amin Baltazar & Anoush Ter Poghosian	June 16, 2012
Vahagn Yousefian & Ellen Gharapanians	June 23, 2012
Artin Macharian & Mary Avedian	June 23, 2012
Allen Massihi and Narine Moradi	June 29, 2012
Sarmen Mirzakhani & Lernik Younki	June 29, 2012
Zareh Shakhvaladian & Zarui Yerkanian	June 30, 2012
Hisham Marji & Jumana Khouri	July 6, 2012
Danny Abdulla & Marie-Jeanne Balekian	July 7, 2012
Zareh Ambarsoomzadeh & Melineh Khanbabian	July 7, 2012
Elias John Laow & Christine Bahea Anjim	July 8, 2012
Garegin Sarksyian & Malgorzata Natalia Wilczek	July 13, 2012

**THEY SLEPT IN ETERNAL LIFE**

Sirvart Karakossian	May 9, 2012
Djalile Darakjian	May 10, 2012
Victoria Karayakoubian	June 9, 2012
Antoine Costandi Morcos	June 12, 2012
Analya Madoyan	June 15, 2012
Aikaz Galstjan	July 2, 2012

**GEMSTEP CONSTRUCTION Inc**  
*Kitchen & Bathroom Remodeling, Home Renovation*  
**Steve Farajian**  
**(909) 392-3555**

**HERMITAGE JEWELRY**  
**Sarkis Harmandayan**  
*Fine Jewelry*  
*Montblanc & S.T. Dupont dealer*  
**(213) 489-3818**

**VLT**  
**Apartments for Rent**  
*Vatche Chadarevian*  
**Tel: (714) 375-0722**

**JEXPO CONSTRUCTION**  
*John Chadarevian*  
*Kitchen and Bathroom Remodeling*  
**(714) 429-1950**

*Mr. and Mrs.*  
*Kevork and*  
*Dikoug Bastekian*

*Ms. Sossy*  
*Garabedian*

*Mr. & Mrs. Harry*  
*and Sema*  
*Keshishian*

*Ms. Elizabeth*  
*Voskian*

*Shant Jaburian*  
*Immigration Attorney*  
*(213) 251-1733*

*Deacon*  
*Haroutioun*  
*& Seta Ghazarian*

*Mr. & Mrs.*  
*Garo & Varteni*  
*Momjian*

**Gerard Mekhsian**  
**CPA**  
**(818) 449-5700**

*Mr. & Mrs. Khatchig*  
*and Takouhi Jaburian*

*The Kalioundji*  
*Family*

**VITECH ELECTRIC**  
*Residential & Commercial*  
*Vatche M. Iskenderian*  
*(818) 720-2545*

*Mr. & Mrs.*  
*Viken & Vartouhi*  
*Tavoukjian*

*Mr. & Mrs.*  
*Garo and*  
*Betty Nercessian*

*Mr & Mrs.*  
*Vartan & Tamara*  
*Missirian*

*Bashoura*  
*Family*

*Mr & Mrs.*  
*Garo & Seta*  
*Boyadjian*

*Mr. & Mrs. Varant*  
*& Sevan*  
*Markarian*

**TO ADVERTISE IN THE BULLETIN, CALL VARTAN MISSIRIAN AT (626) 255-2537**